

Antone Bonifacio (1866 - 1933)

Maestro titolare a Bastia, poi a Loreto di Casinca, Antone Bonifacio, d'Ersa, divenne professore d'italiano a Corte, Aiaccio e Nizza, dove morì il 4 giugno 1933, giorno di Pentecoste. Ha narrato la sua infanzia, trascorsa ad Ersa, e la sua vita professionale nelle sue memorie «*Prima di more*».

Dopo Pietro Lucciana, detto «Vattelapesca» e Gian Pietro Lucciarbi, entrambi insegnanti, Bonifacio scrisse delle commedie (*A l'Urna!*) e delle comedie (*U Scupatu!!*) e le sue poesie furono raccolte nel 1924 in «frutti d'Imbernu» con prefazione del professore di Letteratura Italiana all'Università di Bologna Alfredo Galletti.

Era venuto tardi alla poesia, all'età di 57 anni e nelle circostanze seguenti: «Cuntrariatu for' di misura ind'a me vita intima, aveva persu la pace e la salute e mi stava per perde ancù la bussula. L'idea mi venne di corre appressu à a rima. E ghje cusì chi mi sò guaritu. A racumandu a chi ha u murale toccu».

Bonifacio era stato, nel 1906, segretario della lussuosa rivista *Cirno* diretta da Vattelapesca ma, dopo avere combattuto le idee di Pietro Lucciana finì per dargli causa vinta in questi termini: «L'unica sorgente a la quale si deve ricorre (perchè a ogni idea nova ci vole una parolla nova) è l'italiana. A le parolle prestateci da l'italiano ci cuntenteremu di dalli una fusiunumia corsa».

Nel 1925, Bonifacio aveva dato a ciò che si chiamava, allora, il dialetto, *A Prima Grammatichella Corsa* della quale scriveva Paul Arrighi: «Grammatica senza la quale è inutile ormai impegnarsi nella via letteraria. Avendo la grande esperienza nel campo dei metodi pratici d'insegnamento, autore d'un manuale di lingua italiana in cinque volumi, familiarizzato con la tecnica grammaticale

e la struttura stessa delle lingue neolatine, aveva tutte le qualità e tutta la preparazione necessarie per una opera tale. Si può nascere poeta; non si può improvvisarsi grammatico».

Nella stessa rivista, il direttore della *Revue de la Corse*, il prof. A. Ambrosi, scriveva che Bonifacio «formulò le regole della nostra lingua». Già nel 1911 il nostro era stato l'autore, con A.T. Giacomoni, della grammatica *L'Italian*, illustrata dal pittore bastiese Giuseppe de Gislain (1876-1968) che ebbe gran successo.

Le regole esposte dalla *Prima Grammatichella Corsa* furono adottate in gran parte dai nostri moderni grammatici.

Stampati dall'*Annu Corsu*, i *Frutti d'Imbernu* sono divisi in sei parti. La prima è dedicata a «Casa e Famiglia». Ci parla dei suoi figli: José, che sarà avvocato a Nizza e morirà giovane, e Tony entrato n°1 della Scuola Normale Superiore; professore di ruolo ed incaricato alla facoltà di Scienze Politiche, sarà il continuatore della scolastica *Storia di Francia* di Malet e Isaac.

Nella seconda parte («Murale e Religione») parla di sè:

«Soca sò un caratteracciu ch'ùn m'incontru cun nisunu...»

Eppure lo dipinge così Carulu Giovoni: «Scherzoso ma di core ed estroso ma sanu, severu ma ridente.»

Nella terza parte «Patria e Patria», dicendo il suo amore della Francia, gli fa questo rimbecco:

«Ma cundannu u to bruttu cuntagnu Versu Cirnu, o matrigna spietata; Perchè sempre la guardi cun sdegnu? Mai fù, ch'èiu sappia, un' ingrata.»

In una glorificazione dell'idioma dell'Isola predice: «Un paese prestu more / Se a so lingua lascia corre» e consiglia: «Che sempre u nostru sguardu sia vultatu / versu l'isula cara e sfortunata / Da tutti li governi abandonata / perchè ùn ricorda più lu so passatu.»

La terza parte si termina con

«U Cinque Maghju» che, al mio parere è l'opera più bella di Bonifacio. Non starebbe male accanto alle poesie di Manzoni, Hugo o Lermontov sulla morte di colui a cui Giuseppe Multedo diede il nome del «maggior dei vissuti».

Eccone una strofa sola:

«L'inglese invigliacchitu / U si purtò luntanu / In un isula persa / In fondu a l'oceanu / E in quella gabbia stretta / U s'affucò pian pianu...».

La poesia di Bonifacio è sempre musicale e, con l'andar del tempo rende la sua lira suoni più gravi.

Nella parte quinta, «I Quadretti» sono dedicati all'amore. Scrive in «Gridu di Dulore»: «Quanti pueti devenu a l'amore / D'avè truvatu tanti belli versi» e «Viaghja u me' penseru» rassomiglia, tanto per la forma libera dei versi che per l'ispirazione e la descrizione esatta della vita contadinesca, al «Sabato del Villaggio» di Leopardi. Bonifacio, professore d'italiano, era stato alla scuola dei grandi maestri e Leopardi, Manzoni, Carducci, Pascoli e Tommaseo non erano per lui degli sconosciuti.

Quando morì il poeta d'Ersa, quello ch'egli aveva chiamato «re di l'anfarti corsi e Salvatore / Di a nostra lingua chi s'andava a more», Santu Casanova scrisse:

«Tutti quelli chi hanu cunsirvatu l'amore di a tarra nativa averanu à core di cuntinù, come Bonifacio, l'opara sacra d'una razza ch'hà fattu tante volte l'ammirazione di u mondu».

Ecco ancora, da Carulu Giovoni, il più bell'elogio che si possa fare di uno scrittore:

«Un hà ma' scrittu un versu, un solu versu in vanu.

Ogni riga era pregna a murale e saviezza».

Roccu Multedo

U Levecciu

È lu celu chjaru e prufundu,
Ma quaiò quaiò tutt'in fondu
Duie lime bianche affilate
Si tàglianu l'azuru:
U levecciu l'ha mandate,
prestu è qui di sicuru.

Ed infatti ècculu, su straziu;
Scende in furia da Bonifaziu
E u paese mette in scumpigliu!
Sbatte finestre e porte
E u pulverinu dà di pigliu
A e cose vive e morte!

Un si vede ma ognun lu sente
E ghjè per tuttu s'accidente;
Cunnosce tutte e spaccature
E ind'e case e i palazzi
Entra pe le serrature.
Ci face vene pazzi!

Mughja, fischia, stride, si lagna;
U so ansciu scote la campagna;
Pàrenu mari scatinati
E machje e la furesta;
Càscanu i frutti pistati,
Chjinanu e piante a testa.

I paisani sò prudenti
Pe' paura d'i tradimenti;
Spessu cu la manu imbisibile
Li pichja, u scelleratu;
E le donne, più terribile,
Svergogna, u scrianzatu!

Più luntanu una tela pare
Tesa tra celu e terra, u mare;
Sopra lu so fondu turchinu
Scòrrenu bianche l'onde,
E l'elementu marinu
Di a nave scote e sponde.

E lu celu è chjaru e prufundu
Senza una tacca in sù ne in fondu:
Mentre culà regna la pace,
Qui, lu levecciu infiera;
Mentre quassù tuttu tace
U diaule è scesu in terra.

U RICORDU DI U PASSATU

Quando tornu à lu paese
Tutti l'anni ind'a statina,
U ritrovu sempre quellu
Cavalcioni à la cullina,
Cu e so case ben ariose
E le so piazzole unbrose.

E muntagne tutt'ingiru
Li sò sempre una curona
E di fronte, in fondu in fondu,
S'apre sempre a finestrona
Da la quale vedi u mare
Che turchinu sempre appare.

Anc'avà listessu sole
D'oru u copre ind'a ghjumata;
Anc'avà listessa luna
Si pò vede inargintata;
Sempre c'è inde l'aria pura
La medesima friscura.

Eppuru ellu è ben mutatu
U me caru paisellu!
Ogni aostu quandu ghjingu
S'e mi provu à fa l'appellu,
D'un amicu o d'un parente
A so voce più un si sente.

Stò partendu nant' e spalle
Mezu seculu d'età;
Quelli ch'aghju vistu parte
Un li possu più cuntà;
È un paese tutt' interu
Chjosu dentru à un cimiteru.

Quelli chi mi stanu avanti
Ben li conti sopra e dite:
Quelli chi mi stanu à fiancu
Faccie sò cusì inguizzate
Che per me sò un veru spechju
Duve già mi vedu vechju.

Se mi voltu poi le spalle
Quantà ghjente chi mi vedu!
Omi fatti, giovanastri,
Zitellacci d'ogni cedu:
E' una vera prucessione,
Ne sò quasi cappazzone.

I cinini un mi sò noti!
Però spessu, à la sumiglia,
Induvinu senza stentu
U cognome d'a famiglia;
Ma per elli sò daveru
Quasi cum'e un furesteru.

Duv'è andatu quellu tempu
Ch'èiu tutti cunnusceva:
Che quand'èiu mi venia
Pe' basgiammi ognun curreva?
U me caru paisellu,
No, daveru, un s'è più quellu!

Ind'e braccie d'a me mamma,
Quando in casa èiu m'entrava,
Rossu in visu d'aligrezza
Cu trasportu mi ghjittava,
E i so basgi pien d'amore
M'ingunfiavanu lu core.

Era babbu tuttu fieru
Di vedesi circondatu
Dà i parenti e dà l'amici
Chi curreanu d'ogni latu
Pe' purtammi u benvenuto
Senza perde un sol' minutu.

A me casa avale è viota,
U fucone è sempre spentu;
Quand'e entru d'u me core
Solu sentu lu lamentu;
D'u me babbu e d'a me mamma
Un mi cacciaiù più la brama!

Duve site, o genitori?
Duve sò le me surelle,
Cu i me zii, le me zie,
I me soli, le me stelle?
Di voi soli, mi rimane
U ricordu sera e mane.

Su ricordu pe' l'appuntu
A u paese ognor mi chjama,
U ricordu di a me casa,
Di u me babbu di a me mamma,
Di e persone ch'aghju amatu:
E' u ricordu di u passatu

Antone Bonifacio
Annu Corsu 1924, p.93

PATRIA

Ma dunde vene st'amore per Ella?
Sarà u sorrisu di u babbu e di a mamma?
I basgi di u fratellu e di a surella?
U sguardu di u caccaru, senza fiamma?

Sarà u ricordu d'i cumpagni amati?
O di ghjochi di a nostra prima età?
Quellu di e zitelle, allorché ingrandati,
Faceanu u nostru core palpità?

Sarà a visione fissa ind'u cerbellu
Di a stanzuccia ind'a quale simu nati?
Quella di a piazza o di lu pughjalellu
Induve si passò ghjorni beati?

Sarà quella di u campusantu ombrosu
Induve sò, per sempre, i nostri cari?
O quella, pur', di u campanile rosu
Da l'acque, i venti, i tempi seculari?

Sarà la scola duve ognunu impara
A ben cunnosce a nostra bella storia?
A Patria è tuttu ciò, e perch'è cara
Simu fieri e ghjelosi di a so gloria.

18 Luglio 1916
Antone Bonifacio